VÍZIÓ

VISION
VISION
VISION

Regie: Ferenc Cakó

Ferenc Cakó

Biografie
Geboren 1950 in Budapest. Als Schüler erste Amateurfilme. 1973 Abschluß des Studiums an der Kunsthochschule Budapest. War anschließend Mitarbeiter des Pannonia-Filmstudios, erhielt 1994 in Berlin den Goldenen Bären für seinen Kurzfilm HAMU. Ist auch als Illustrator und Grafiker bekannt geworden.

Biography
Born in Budapest in 1950. Made his first amateur films as a schoolboy. Graduated from Budapest College of Art in 1973 and then joined Pannonia Film Studios. Received the Golden Bear in Berlin for his short film, HAMU, in 1994. Has also distinguished himself as an illustrator and graphic artist.

Biographie
Né à Budapest en 1950. Réalise dès l'école ses premiers films d'amateur. Diplômé de l'école des beaux-arts de Budapest en 1973. Travaille ensuite pour le studio Pannonia. Reçoit à Berlin en 1994 l'Ours d'Or pour son court métrage HAMU. Est également connu comme illustrateur et dessinateur graphique.

Filmografie

1978	A SZÉK
1980	CSLIMESE
1981	HURUT KIRÁLY FÁZIK KASSZAGYÚRÓK
1981-	SEBAJ, TÓBIÁS
1984	TV-Serie
1982	AD ASTRA
1985-	ZENO
1988	TV-Serie
1987	AB OVO
1989	AD REM
1993	HAMU
1996	A HOMOK DALA
1998	FÉSZEK
1999	LABIRINTUS AUTÓTORTÚRA VÍZIÓ

VISION
Ein Massenheer werkelt und schuftet am Bau eines Turmes, der dem von Babel nicht unähnlich ist. In düsterer Atmosphäre – denn es herrscht höchste Einsturzgefahr – formieren sich unablässig die Arbeitskolonnen, als ob es die Prozessionen von Lemmingen wären.

VISION
A massive army of workers sweat and strain to build a tower not unlike that of Babel. In spite of the ominous danger of the tower collapsing at any moment, they press on gloomily, incessantly forming column after column of labourers, like some enormous procession of lemmings.

VISION
Un fourmillement d'êtres affairés en train de construire une tour qui n'est pas sans rappeler celle de Babel : dans une ambiance lugubre et inquiétante, car les risques d'effondrement ne sont pas exclus, les colonnes d'ouvriers progressent inexorablement comme s'il s'agissait de troupeaux de lemmings.

Ungarn 1999

Länge	9 Min.
Format	35 mm, 1:1.37
Farbe	

Stabliste

Buch	Ferenc Cakó
Kamera	Antal Kazi
Animation	János Szabolcsi Ferenc Fischer
Hintergründe	Andras Wolsky Erika Kovacs
Puppen	Janos Szabolcsi Erna Biró
Schnitt	Magda Hap
Ton	Béla Zsebényi
Musik	László Sáry
Produzent	Ferenc Cakó

Produktion
C.A.K.Ó. Stúdió
Apostol u. 21
H-1025 Budapest
Tel.: 1-326 10 94
Fax: 1-326 10 94

Weltvertrieb
siehe Produktion

Animationsfilm